

Was der  bringt hat sich immer bewährt!

Les produits  ont
toujours fait leur preuve!



Abbildung 1



«KEMP»



No. 7503 Mod. 101/35 cm Fr. 46.80
No. 7504 Mod. 101/40 cm Fr. 52.50

Dreirad aus Metall, Höhe verstellbar, Vollscheibenräder mit Profilmgummi

Farben: Gestell rot oder blau
Räder rot
ohne Glocke

Tricycle en métal, hauteur réglable, roues pleines avec caoutchouc profilé

Couleurs: cadre rouge ou bleu
roues rouges
sans sonnette

Sattel «Flexarmit» mit Stütze, Aufpreis Fr. 11.—, an Stelle des Holzsattels, zu Mod. 101, 101 R.

Selle «Flexarmit» avec tige, supplément Fr. 11.—, remplaçant la selle en bois, pour mod. 101, 101 R.



No. 7501 Mod. 99/35 cm Fr. 44.80
No. 7502 Mod. 99/40 cm Fr. 50.50

Bubirad, kräftige Bauart, Vollscheibenräder mit Profilmgummi

Farben: Gestell rot oder blau
Räder rot
ohne Glocke

Tricycle, construction solide, roues pleines avec caoutchouc profilé

Couleurs: chevalet rouge ou bleu
roues rouges
sans sonnette



No. 7505 Mod. 101 R/35 cm Fr. 48.—
No. 7506 Mod. 101 R/40 cm Fr. 53.50

Dreirad aus Stahlrohr, Höhe verstellbar, Vollscheibenräder mit Profilmgummi

Farben: Gestell rot oder blau
Räder rot
ohne Glocke

Tricycle en tubes d'acier, hauteur réglable, roues pleines avec caoutchouc profilé

Couleurs: cadre rouge ou bleu
roues rouges
sans sonnette

VR-Bremse, Aufpreis Fr. 7.80, zu allen Modellen.

Frein sur pneu avant, supplément Fr. 7.80, pour tous les modèles

Abbildung 2

«KEMP»



No. 7507 Mod. 101 B/35 cm Fr. 59.—

Dreirad Ballon aus Metall, Höhe verstellbar, mit Hohlkammerreifen von 35 mm Dicke, Hinterräder mit Kugellagern

Farben: Gestell rot oder blau
Räder rot
ohne Glocke

Tricycle ballon en métal, hauteur réglable, bandages creux de 35 mm d'épaisseur, roues arrières avec roulements à billes

Couleurs: cadre rouge ou bleu
roues rouges
sans sonnette

No. 3603

Fr. 16.50

Sandkiste Express aus Tannenholz, allein oder montiert lieferbar, zu den Modellen 101, 101 R, 101 B und 101 RB.
Farbe: rot

Caisse à sable «Express» en bois de sapin, livrable seule ou montée, pour les modèles 101, 101 R, 101 B et 101 RB
Couleur: rouge

VR-Bremse, Aufpreis Fr. 7.80, zu allen Modellen.

Frein sur pneu avant, supplément Fr. 7.80, pour tous les modèles.

Sattel «Flexarmit» mit Stütze, Aufpreis Fr. 11.—, an Stelle des Holzsattels, zu Mod. 101 B, 101 RB.

Selle «Flexarmit» avec tige, supplément Fr. 11.—, remplaçant la selle en bois, pour mod. 101 B, 101 RB.

No. 7508 Mod. 101 RB/35 cm Fr. 60.50

Dreirad Ballon aus Stahlrohr, Höhe verstellbar, mit Hohlkammerreifen von 35 mm Dicke, Hinterräder mit Kugellagern

Farben: Gestell rot oder blau
Räder rot
ohne Glocke

Tricycle ballon en tubes d'acier, hauteur réglable, bandages creux de 35 mm d'épaisseur, roues arrières avec roulements à billes.

Couleurs: cadre rouge ou bleu
roues rouges
sans sonnette

Abbildung 3

«KEMP»



No. 7511 Mod. 103/25 S Fr. 75.50

TROTTINETTE

Stahlrohr, Räder und Steuerung mit Kugellagern, Bremse auf Vorderrad, Hohlkammerreifen von 35 mm Dicke, mit kräftigem, in der Höhe verstellbarem Ledersattel. Farben: Gestell rot oder blau. Räder rot. Ohne Glocke.

En tubes d'acier, roues et direction avec roulements à billes, frein sur roue avant, bandages creux de 35 mm d'épaisseur, équipée d'une robuste selle en cuir à hauteur réglable. Couleurs: cadre rouge ou bleu, roues rouges. Sans sonnette.

No. 7510 Mod. 104/20 Fr. 49.—

TROTTINETTE

Stahlrohr, Räder mit Kugellagern, Bremse auf Hinterrad, Hohlkammerreifen von 35 mm Dicke. Farben: Gestell rot oder blau, Räder rot. Ohne Glocke.

En tubes d'acier, roues avec roulements à billes, frein sur roue arrière, bandages creux de 35 mm d'épaisseur. Couleurs: cadre rouge ou bleu, roues rouges. Sans sonnette.



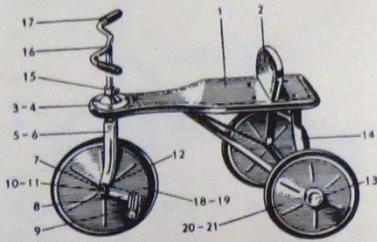
No. 7509 Mod. 103/25 Fr. 67.50

TROTTINETTE

Stahlrohr, Räder und Steuerung mit Kugellagern, Bremse auf Vorderrad, Hohlkammerreifen von 35 mm Dicke. Farben: Gestell rot oder blau, Räder rot. Ohne Glocke.

En tubes d'acier, roues et direction avec roulements à billes, frein sur roue avant, bandages creux de 35 mm d'épaisseur. Couleurs: cadre rouge ou bleu, roues rouges. Sans sonnette.

Abbildung 4



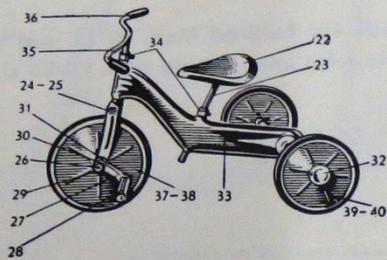
«KEMP»



Bestandteile für Bubirad Mod. 99/35 und 99/40
Pièces détachées pour tricycle mod. 99/35 et 99/40

No.			Fr.
1	Sitzbrett	Siège	12.— 7
2	Rücklehne	Dossier	5.—
3	Untere Rosette mit Führungsrohr	Rosette du bas avec tube de direction	4.70
4	Obere Rosette	Rosette du haut	1.75
4a	Rosette komplett	Rosette complète	7.50
5	Gabel für 99/35	Fourche pour 99/35	6.15
6	Gabel für 99/40	Fourche pour 99/40	6.65
7	Vorderachse mit 2 Scheiben und 2 Muttern	Axe avant avec 2 rondelles et 2 écrous	2.60
8	Kurbel mit Gummi	Manivelle avec caoutchouc	2.50
9	Gummiblock	Bloc de pédale	—,75
10	Unterlagscheibe für Achse	Rondelle pour axe	—,20
11	Mutter für Achse	Ecrou pour axe	—,50
12	Lager mit Mutter und Scheibe, komplett	Douille avec écrou et rondelle, complète	1.55
13	Radkappe altes Modell	Cache-poussière ancien modèle	—,95
13a	Radkappe neues Modell	Cache-poussière nouveau modèle	1.05
14	Gestell komplett, mit Hinterradachse für 99/35	Châssis complet avec axe arrière pour 99/35	8.75 7
14a	Gestell komplett, mit Hinterradachse für 99/40	Châssis complet avec axe arrière pour 99/40	9.60 7
14b	Hinterradachse	Axe arrière	2.30
15	Stellring mit Stellschraube	Collier avec vis	—,95
15a	Schraube zu Stellring	Vis pour collier	—,30
16	Lenker mit 2 Griffen	Guidon avec 2 poignées	5.80
17	Griffen	Poignée	—,95 la paire
18	Vorderrad 250 mm ϕ , mit Achse	Roue avant 250 mm ϕ , avec axe	8.75
18a	Vorderrad 250 mm ϕ , mit Achse und Reifen	Roue avant 250 mm ϕ , avec axe et pneu plein	15.10
18b	Vorderrad 250 mm ϕ , komplett, mit Kurbeln und Reifen	Roue avant 250 mm ϕ , compl., avec manivelles et pneu plein	16.85
19	Vorderrad 300 mm ϕ , mit Achse	Roue avant 300 mm ϕ , avec axe	10.10
19a	Vorderrad 300 mm ϕ , mit Achse und Reifen	Roue avant 300 mm ϕ , avec axe et pneu plein	15.30
19b	Vorderrad 300 mm ϕ , komplett, mit Kurbeln und Reifen	Roue avant 300 mm ϕ , compl., avec manivelles et pneu plein	19.—
20	Hinterrad 200 mm ϕ , mit Radkappe	Roue arrière 200 mm ϕ , avec cache-poussière	4.55 7
20a	Hinterrad 200 mm ϕ , komplett, mit Reifen	Roue arrière 200 mm ϕ , complète, avec pneu plein	10.45
21	Hinterrad 250 mm ϕ , mit Radkappe	Roue arrière 250 mm ϕ , avec cache-poussière	8.75
21a	Hinterrad 250 mm ϕ , komplett, mit Reifen	Roue arrière 250 mm ϕ , complète, avec pneu plein	15.10
425	Vollgummireifen 200 mm ϕ	Pneu plein 200 mm ϕ	5.90
426	Vollgummireifen 250 mm ϕ	Pneu plein 250 mm ϕ	4.35
427	Vollgummireifen 300 mm ϕ	Pneu plein 300 mm ϕ	5.20

Abbildung 5

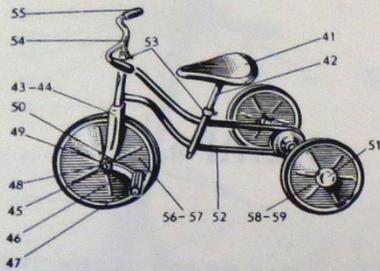


«KEMP»

Bestandteile für Dreirad Mod. 101/35 und 101/40 Pièces détachées pour tricycle mod. 101/35 et 101/40

No.			Fr.
22	Sattel	Selle	6.15
22a	Sattel komplett, mit Sattelstütze	Selle complète, avec tige	9.35
23	Sattelstütze	Tige de selle	3.25
24	Gabel für 101/35	Fourche pour 101/35	6.15
25	Gabel für 101/40	Fourche pour 101/40	6.65
26	Vorderradachse mit 2 Scheiben und 2 Muttern	Axe avant avec 2 rondelles et 2 écrous	2.60
27	Kurbel mit Gummi	Manivelle avec caoutchouc	2.50
28	Gummiblock	Bloc de pédale	—,75
29	Unterlagscheibe für Achse	Rondelle pour axe	—,20
30	Mutter für Achse	Ecrou pour axe	—,30
31	Lager mit Mutter und Scheibe, komplett	Douille avec écrou et rondelle, complète	1.55
32	Radkappe altes Modell	Cache-poussière ancien modèle	—,95
32a	Radkappe neues Modell	Cache-poussière nouveau modèle	1.05
33	Gestell mit Hinterradachse	Châssis avec axe arrière	21.85
33a	Hinterradachse	Axe arrière	3.55
34	Stellring mit Stellschraube	Collier avec vis	—,95
34a	Schraube zu Stellring	Vis pour collier	—,30
35	Lenker mit 2 Griffli	Guidon avec 2 poignées	5.80
36	Griffli	Poignée	—,95
37	Vorderrad 250 mm ϕ , mit Achse	Roue avant 250 mm ϕ , avec axe	8.75
37a	Vorderrad 250 mm ϕ , mit Achse und Reifen	Roue avant 250 mm ϕ , avec axe et pneu plein	13.10
37b	Vorderrad 250 mm ϕ , komplett, mit Kurbeln und Reifen	Roue avant 250 mm ϕ , compl. avec manivelles et pneu plein	16.85
38	Vorderrad 300 mm ϕ , mit Achse	Roue avant 300 mm ϕ , avec axe	10.10
38a	Vorderrad 300 mm ϕ , mit Achse und Reifen	Roue avant 300 mm ϕ , avec axe et pneu plein	15.30
38b	Vorderrad 300 mm ϕ , komplett, mit Kurbeln und Reifen	Roue avant 300 mm ϕ , compl., avec manivelles et pneu plein	19.—
39	Hinterrad 200 mm ϕ , mit Radkappe	Roue arrière 200 mm ϕ , avec cache-poussière	6.55
39a	Hinterrad 200 mm ϕ , komplett, mit Reifen	Roue arrière 200 mm ϕ , complète, avec pneu plein	10.45
40	Hinterrad 250 mm ϕ , mit Radkappe	Roue arrière 250 mm ϕ , avec cache-poussière	8.75
40a	Hinterrad 250 mm ϕ , komplett, mit Reifen	Roue arrière 250 mm ϕ , complète, avec pneu plein	13.10
425	Vollgummireifen 200 mm ϕ	Pneu plein 200 mm ϕ	3.90
426	Vollgummireifen 250 mm ϕ	Pneu plein 250 mm ϕ	4.35
427	Vollgummireifen 300 mm ϕ	Pneu plein 300 mm ϕ	5.20

Abbildung 6



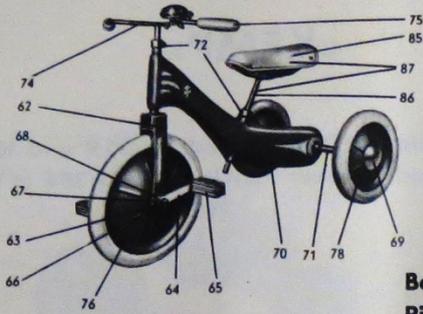
«KEMP»



Bestandteile für Dreirad Mod. 101/35 R und 101/40 R
Pièces détachées pour tricycle mod. 101/35 R et 101/40 R

No.			Fr.
41	Sattel	Selle	6.15
41a	Sattel komplett, mit Sattelstütze	Selle complète, avec tige	9.25
42	Sattelstütze	Tige de selle	3.25
43	Gabel für 101/35 R	Fourche pour 101/35 R	6.15
44	Gabel für 101/40 R	Fourche pour 101/40 R	4.65
45	Vorderradachse mit 2 Scheiben und 2 Muttern	Axe avant avec 2 rondelles et 2 écrous	2.40
46	Kurbel mit Gummi	Manivelle avec caoutchouc	2.50
47	Gummiblock	Bloc de pédale	—,75
48	Unterlagscheibe für Achse	Rondelle pour axe	—,20
49	Mutter für Achse	Ecrou pour axe	—,30
50	Lager mit Mutter und Scheibe, komplett	Douille avec écrou et rondelle, complète	1.55
51	Radkappe altes Modell	Cache-poussière ancien modèle	—,95
51a	Radkappe neues Modell	Cache-poussière nouveau modèle	1.05
52	Gestell mit Hinterradachse	Châssis avec axe arrière	24.—
52a	Hinterradachse	Axe arrière	4.40
53	Stellring mit Stellschraube	Collier avec vis	—,95
53a	Schraube zu Stellring	Vis pour collier	—,30
54	Lenker mit 2 Griffli	Guidon avec 2 poignées	5.00
55	Griffli	Poignée	—,95
56	Vorderrad 250 mm ϕ , mit Achse	Roue avant 250 mm ϕ , avec axe	8.75
56a	Vorderrad 250 mm ϕ , mit Achse und Reifen	Roue avant 250 mm ϕ , avec axe et pneu plein	13.10
56b	Vorderrad 250 mm ϕ , komplett mit Kurbeln und Reifen	Roue avant 250 mm ϕ , compl., avec manivelles et pneu plein	14.85
57	Vorderrad 300 mm ϕ , mit Achse	Roue avant 300 mm ϕ , avec axe	10.10
57a	Vorderrad 300 mm ϕ , mit Achse und Reifen	Roue avant 300 mm ϕ , avec axe et pneu plein	15.30
57b	Vorderrad 300 mm ϕ , komplett, mit Kurbeln und Reifen	Roue avant 300 mm ϕ , compl., avec manivelles et pneu plein	19.—
58	Hinterrad 200 mm ϕ , mit Radkappe	Roue arrière 200 mm ϕ , avec cache-poussière	6.55
58a	Hinterrad 200 mm ϕ , komplett, mit Reifen	Roue arrière 200 mm ϕ , complète, avec pneu plein	10.45
59	Hinterrad 250 mm ϕ , mit Radkappe	Roue arrière 250 mm ϕ , avec cache-poussière	8.75
59a	Hinterrad 250 mm ϕ , komplett, mit Reifen	Roue arrière 250 mm ϕ , complète, avec pneu plein	15.10
425	Vollgummireifen 200 mm ϕ	Pneu plein 200 mm ϕ	3.90
426	Vollgummireifen 250 mm ϕ	Pneu plein 250 mm ϕ	4.35
427	Vollgummireifen 300 mm ϕ	Pneu plein 300 mm ϕ	5.20

Abbildung 7



«KEMP»

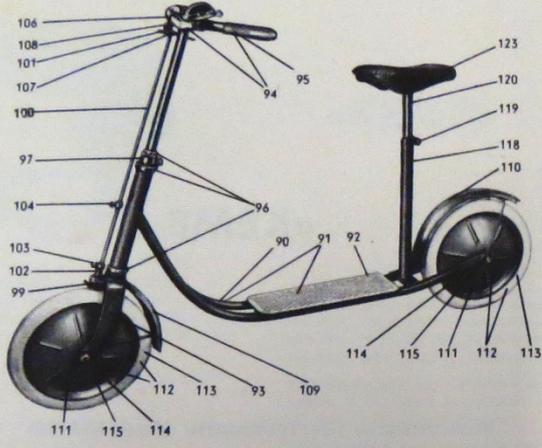
Bestandteile für Dreirad Mod. 101/35 B und 101/35 RB Pièces détachées pour tricycle mod. 101/35 B et 101/35 RB

No.			Fr.
60	Holzsattel komplett, mit Sattelstütze	Selle en bois complète, avec tige	9.35
60a	Holzsattel	Selle en bois	4.15
61	Sattelstütze	Tige de selle	5.25
62	Gabel	Fourche	6.15
63	Vorderradachse mit 2 Scheiben und 2 Muttern	Axe avant avec 2 rondelles et 2 écrous	2.40
64	Kurbel mit Gummi	Manivelle avec caoutchouc	2.50
65	Gummiblock	Bloc de pédale	—,75
66	Unterlagscheibe für Achse	Rondelle pour axe	—,20
67	Mutter für Achse	Ecrou pour axe	—,50
68	Lager mit Mutter und Scheibe komplett	Douille avec écrou et rondelle, complète	1.55
69	Radkappe neues Modell	Cache-pousière nouveau modèle	1.05
70	Gestell mit Hinterradachse zu 101/35 B	Châssis avec axe arrière pour 101/35 B	21.85
71	Hinterradachse	Axe arrière	4.40
72	Stellring mit Schraube	Collier avec vis	—,95
73	Schraube zu Stellring	Vis pour collier	—,30
74	Lenker mit 2 Griffli	Guidon avec 2 poignées	5.80
75	Griffli	pro Paar Poignées	—,95
76	Vorderrad 250 mm ϕ , mit Achse	Roue avant 250 mm ϕ , avec axe	9.20
76a	Vorderrad 250 mm ϕ , mit Achse und Reifen	Roue avant 250 mm ϕ , avec axe et pneu plein	20.10
77	Vorderrad 250 mm ϕ , komplett, mit Kurbeln und Reifen	Roue avant 250 mm ϕ , complète, avec manivelle et pneu ballon	26.20
78	Hinterrad 200 mm ϕ , mit Radkappe	Roue arrière 200 mm ϕ , avec cache-pousière	7.85
79	Hinterrad 200 mm ϕ , komplett, mit Reifen	Roue arrière 200 mm ϕ , complète, avec pneu ballon	16.40
80	Konus mit Gewinde für Hinterradachse	Cône fileté pour axe arrière	—,95
81	Steckkonus für Hinterradachse	Cône fixe pour axe arrière	—,50
82	Mutter für Hinterradachse	Ecrou pour axe arrière	—,30
83	40 Stück Kugeln 3/16"	40 billes 3/16"	—,45
84	Gestell mit Hinterradachse zu 101/35 RB	Châssis avec axe arrière pour 101/35 RB	24.—
	Die Ersatzteile für Rohrgestelle sind die gleichen wie 60—83	Les pièces détachées pour châssis en tube sont les mêmes que les numéros 60—83	
85	Sattel Flexarmit	Selle Flexarmit	15.10
86	Sattelstütze für Flexarmsattel	Tige pour selle Flexarmit	2.65
87	Flexarmsattel, komplett, mit Sattelstütze	Selle Flexarmit, complète, avec tige	15.75
434	Ballonreifen 250 mm ϕ	Pneu ballon 250 mm ϕ	18.90
437	Ballonreifen 200 mm ϕ	Pneu ballon 200 mm ϕ	8.75

Abbildung 8



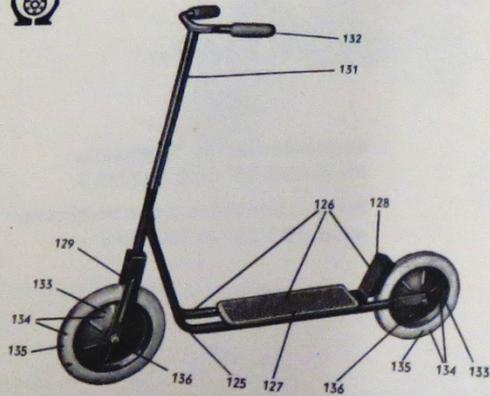
«KEMP»



Bestandteile für Trottinette
Mod. 103/25 und 103/25 S
Pièces détachées pour trottinette
mod. 103/25 et 103/25 S

No.			Fr.
90	Gestell	Châssis	32.75
91	Gestell mit Fussplatte	Châssis avec plateforme	34.50
92	Fussplatte mit 4 Aluminium-Nieten	Plateforme avec 4 rivets en aluminium	5.—
93	Vorderradgabel mit Gabelkonus	Fourche avant avec cône de fourche	17.45
94	Lenker mit 2 Griffen	Guidon avec 2 poignées	10.70
95	Griffe	Poignées	2.90
96	Steuersatz komplett	Série de direction complète	9.55
97	Steuerungsklemmring	Collier de serrage de direction	3.55
98	Bremse komplett	Frein complet	12.25
99	Bremsschuh	Patin de frein	2.10
100	Bremsslange	Tige de frein	2.80
101	Bremshebel mit Schraube	Levier de frein avec vis	5.20
102	Feder zu Bremse	Ressort pour frein	—,45
103	Stelling für Feder mit Stellschraube	Bague d'arrêt pour ressort avec vis de fixation	1.45
104	Stelling für Bremsstange mit Stellschraube	Bague d'arrêt pour tige de frein avec vis de fixation	1.45
105	Schraube zu Stelling	Vis pour bague d'arrêt	—,30
106	Bremssbride mit Schrauben und Muttern	Bride de frein avec vis et écrous	3.55
107	Spezialschraube zu Bremshebel	Vis spéciale pour levier de frein	1.55
108	Spezialschraube zu Bremssbride	Vis spéciale pour bride de frein	1.35
109	Schutzblech zu Vorderrad, mit Strebe	Garde-boue pour roue avant, avec tringle	5.20
110	Schutzblech zu Hinterrad, mit Strebe	Garde-boue pour roue arrière, avec tringle	6.95
111	Lauftrad 250 mm ϕ , ohne Achse und Reifen	Roue 250 mm ϕ , sans axe et pneu ballon	9.20
112	Lauftrad 250 mm ϕ , komplett, mit Achse und Reifen	Roue 250 mm ϕ , complète, avec axe et pneu ballon	23.55
434/113	Ballonreifen 250 mm ϕ	Pneu ballon 250 mm ϕ	10.90
114	Achse zu Lauftrad, komplett	Axe pour roue, complet	3.45
115	Endmutter	Écrous pour axe	—,50
116	Stützbügel	Béquille	1.35
117	Zugfeder für Stützbügel	Ressort de béquille	—,45
118	Sattelrohr mit Klemmschraube, Klemmring und Platte	Tube de selle avec vis, collier de serrage et plaque de fixation	10.10
119	Klemmschraube mit Mutter	Vis de serrage avec écrou	—,45
120	Sattelstütze	Tige de selle	1.25
121	Bride	Bride	1.25
122	Schraube M 8, mit Mutter	Vis M 8 avec écrou	—,45
123	Sattel	Selle	8.75

Abbildung 9

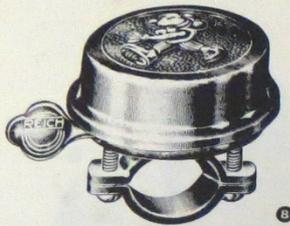


«KEMP»

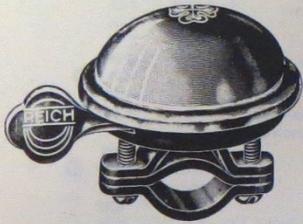
Bestandteile für Trottinette Mod. 104/20 Pièces détachées pour trottinette mod. 104/20

No.			Fr.
125	Gestell	Châssis	12.— ⑦
126	Gestell mit Fussplatte und Bremse	Châssis avec plateforme et frein	16.75 ⑦
127	Fussplatte mit Aluminium-Nieten	Plateforme avec rivets en aluminium	5.—
128	Bremse komplett	Frein complet	5.58
129	Vorderradgabel	Fourche avant	7.65 ⑦
131	Lenker komplett	Guidon complet	16.90 ⑦
132	Griffe 20 mm ϕ pro Paar	Poignée 20 mm ϕ la paire	2.90
133	Lauftrad 200 mm ϕ , ohne Achse und Reifen	Roue 200 mm ϕ , sans axe et pneu ballon	7.90 ⑦
134	Lauftrad 200 mm ϕ , komplett, mit Achse und Reifen	Roue 200 mm ϕ , complète, avec axe et pneu ballon	20.20 ⑦
437/135	Ballonreifen 200 mm ϕ	Pneu ballon 200 mm ϕ	8.75 ⑦
136	Achse für Lauftrad, komplett	Axe pour roue, complet	3.65
137	Stützbügel	Béquille	1.35
138	Zugfeder für Stützbügel	Ressort de béquille	— 65

Abbildung 10



No. 2615 Fr. 2.25
für Kinder-Dreirad, Briden 10 bis 13 mm, mit «Micky-Maus»-Bild pour tricycle d'enfant, avec dessin «Micky-Mouse», brides 10 à 13 mm



No. 2606 Fr. 2.—
für Kinder-Dreirad, verchromt, Briden 10—13 mm pour tricycle d'enfant, chromée, brides 10—13 mm



No. 4519 Fr. 5.40
Hupe für Kinderauto
Cornet pour auto d'enfant

«KEMP»



No. 7522 Mod. 102 V Knabenrad mit Vollgummibereifung/Vélo de garçon avec pneus pleins Fr. 122.50
No. 7523 Mod. 102 P Knabenrad mit Luftbereifung/Vélo de garçon avec pneumatiques Fr. 152.90
No. 7524 Mod. 102 VM Mädchenrad mit Vollgummibereifung/Vélo de fillette avec pneus pleins Fr. 122.50
No. 7525 Mod. 102 PM Mädchenrad mit Luftbereifung/Vélo de fillette avec pneumatiques Fr. 152.90

Kinderveo mit abnehmbaren Stabilisatorstützen, Rahmenhöhe 35 cm, Räder 400 A (16"), Sattel und Lenker in der Höhe verstellbar, mit Bremse und Schutzblechen, Vollgummi- oder Luftbereifung. Farben: rot oder blau. Ohne Glocke.

Vélo d'enfant avec supports de stabilisateur démontables, hauteur du cadre 35 cm, roues 400 A (16"), selle et guidon se réglant en hauteur, avec frein et garde-boue, pneus pleins ou pneumatiques. Couleurs : rouge ou bleu. Sans sonnette.



No. 7512 Mod. 105 Fr. 76.—

Auto-Chassis. Stahlrohrrahmen, kräftige, jedoch gefällige und leichte Ausführung. Sitz aus Anticorodal, in der Länge verstellbar. Farben: Gestell rot oder blau, Räder rot. Ohne Glocke.

Châssis d'auto. Cadre en tubes d'acier, exécution robuste, mais élégante, siège anticorodal, longueur réglable. Couleurs: tubes et capot rouges ou bleus, roues rouges. Sans sonnette.

Abbildung 11

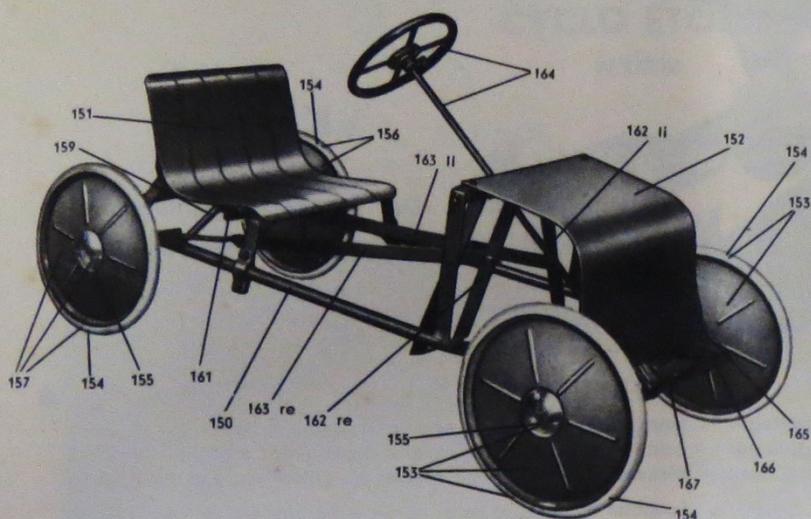


«KEMP»

Bestandteile für Kindervelo Mod. 102 Pièces détachées pour vélo d'enfant mod. 102

No.			Fr.	
170	Rahmen für Knabenrad	Cadre pour vélo de garçon	54.40	7
171	Rahmen für Mädchenrad	Cadre pour vélo de fillette	54.40	7
172	Vorderradgabel	Fourche avant	21.85	7
173	Stelling mit Stellschraube	Bague d'arrêt avec vis de fixation	1.75	7
174	Lenker mit Griffen	Guidon avec poignées	10.70	7
175	Griffe	pro Paar Poignées	2.90	7
176	Bremsnocken zum Anlöten	Bride de frein à braser	—,50	
177	Bremse komplett, für Vollgummirad	Frein complet, pour roue avec pneu plein	9.95	
178	Bremse komplett, für Pneumatikrad	Frein complet, pour roue avec pneumatique	17.45	7
179	Bremsgummi zu Nr. 177	Patin de frein pour No 177	—,50	
180a	Kettenradgarnitur	Garniture roue dentée	21.85	7
180	Kettenrad mit rechter Kurbel	Roue dentée avec manivelle droite	15.30	7
181	Kurbel links	Manivelle gauche	6.55	7
182	Pedale	pro Paar Pédales	9.35	7
183	Tretlagerachse	Axe de pédalier	1.75	
184	Tretlagerschale	Cuvette	1.45	
185	Sattelstütze	Tige de selle	1.45	
186	Sattel	Selle	8.75	7
187	Schraube mit Mutter für Sattelstütze	Vis avec écrou pour tige de selle	—,65	
188	Vorderrad komplett, ohne Reifen (für Vollgummi)	Roue avant complète, sans pneu (pour pneu plein)	10.90	7
188a	Vorderrad komplett, ohne Reifen (für Pneumatik)	Roue avant complète, sans pneu (pour pneumatique)	14.20	7
189	Vorderradnabe	Moyeu pour roue avant	2.90	
190	Speichen für Vorder- und Hinterrad	pro % Stück Rayons pour roue avant et arrière	10.90	7
191	Speichennippel	pro % Stück Ecrus de rayons	4.40	
192	Felge für Vollgummirad	Jante pour roue à pneu plein	4.40	
192a	Felge für Pneumatikrad	Jante pour roue à pneumatique	9.35	
193	Schutzblech für Vorderrad mit Strebe und Schraube	Garde-boue pour roue avant avec tringle et vis	5.80	
194	Schutzblech für Hinterrad mit Strebe und Schraube	Garde-boue pour roue arrière avec tringle et vis	6.95	
195	Vorderradachse	Axe pour roue avant	2.10	
196	Unterlagsscheiben für Vorder- und Hinterradachse	pro % Stück Rondelles pour axe avant et arrière	5.80	
197	Endmutter für Vorder- und Hinterrad	Ecrou pour axe avant et arrière	—,30	
198	Hinterrad komplett, ohne Reifen (für Vollgummi)	Roue arrière complète, sans pneu (pour pneu plein)	12.—	7
198a	Hinterrad komplett, ohne Reifen (für Pneumatik)	Roue arrière complète, sans pneu (pour pneumatique)	15.30	7
199	Hinterradnabe	Moyeu pour roue arrière	5.25	
200	Zahnkranz	Pignon	—,95	
201	Zwischenring	Bague	1.45	
202	Mutter zu Hinterradachse	Ecrou pour axe de roue arrière	—,65	
203	Hinterradachse	Axe pour roue arrière	2.10	
204	Stabilisatorstütze komplett, mit Rad montiert	Support de stabilisateur complet, avec roue montée	10.90	7
205	Stabilisatorstütze leer	Support de stabilisateur seul	5.80	
206	Stabilisatorrad mit Vollgummi	Roue pour stabilisateur avec pneu plein	4.40	
207	Vollgummi zu Stabilisatorrad 100 mm ϕ	Pneu plein pour stabilisateur ϕ 100 mm	1.75	
208	Vollgummireifen 350 mm ϕ (400 A)	Pneu plein 350 mm ϕ (400 A)	10.90	7
209	Drahtmantel 400/35 A	Pneu à tringle 400/35 A	9.40	7
210	Schlauch 400/35 A	Chambre à air 400/35 A	5.25	7
211	Felgenband Gummi 400 A	Fond de jante en caoutchouc 400 A	2.30	7

Abbildung 12



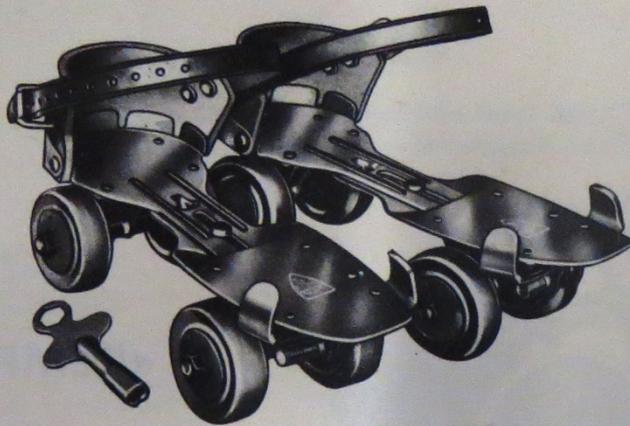
«KEMP»

Bestandteile für Autochassis
Mod. 105

Pièces détachées pour
châssis d'auto mod. 105

No.			Fr.
150	Gestell leer	Châssis seul	48.05
151	Sitz komplett, mit Laschen, Schrauben und Muttern	Siège complet, avec brides, vis et écrous	17.—
152	Schutzhaube mit Befestigungsschrauben	Capot de protection avec vis de fixation	7.90
153	Vorderrad mit Reifen und Radkappe, Bohrung 12 mm ϕ	Roue avant avec pneu plein et cache-poussière, alés. 12 mm ϕ	12.—
154	Vollgummireifen 250 mm ϕ , für Vorder- und Hinterrad	Pneu plein 250 mm ϕ pour roues avant et arrière	4.35
155	Radkappe	Enjoliveur de roue	1.05
156	Hinterrad (Laufrad) mit Reifen und Radkappe	Roue arrière avec pneu plein et enjoliveur	12.—
157	Hinterrad (Antriebsrad) mit Reifen und Radkappe	Roue arrière motrice avec pneu plein et enjoliveur	12.—
158	Hinterradachse komplett, mit Antriebsrad, Radkappe und Reifen	Axe de roue arrière complet, avec roue motrice, enjoliveur et pneu plein	26.20
159	Hinterradachse leer	Axe de roue arrière seul	13.10
160	Lager für Hinterradachse, mit Nasenscheibe und Mutter	Roulement pour axe de roue arrière avec rondelle à ergot et écrou	1.55
161	Lager für Kurbeln, mit Klemmschraube und Mutter	Roulement pour manivelles, avec vis de serrage et écrou	3.55
162	Tretbügel (links oder rechts)	Etrier de pédalage (gauche ou droite)	3.55
163	Zugstange mit Schraube (links oder rechts)	Levier de transmission avec vis (gauche ou droite)	5.20
164	Steuerrad mit Achse	Volant avec axe	8.75
165	Achsschenkel (links oder rechts)	Bout d'essieu (gauche ou droite)	4.70
166	Steuersstrebe mit Splinten und Unterlagscheiben	Tringle de direction avec goupilles et rondelles	5.20
167	Steuerschleife mit Stellschraube	Guide de direction avec vis de fixation	3.55

Abbildung 13



«KEMP»

Der Schweizer Rollschuh
Le patin à roulettes suisse

Typ : «BOBY»

- No. 3647 Mod. A blank, mit Stahlrollen, Gleitlager — brut, avec roulettes en acier et roulements lisses Fr. 18.50
 No. 3648 Mod. B blank, mit Stahlrollen, Kugellager — brut, avec roulettes en acier et roulements à billes Fr. 22.80
 No. 3649 Mod. C vern., mit Stahlrollen, Kugellager — nickelé, avec roulettes en acier et roulements à billes Fr. 28.50

Der Rollschuh für die Strasse, mit starrer Achse;
in der Länge verstellbar.

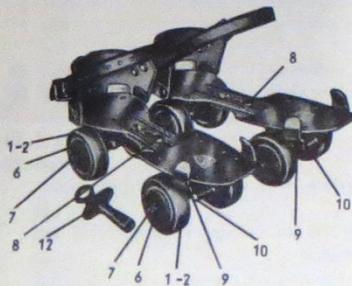
Le patin à roulettes pour la rue avec axe rigide, réglable en longueur.

Typ : «ROLEY»

- No. 3650 Mod. E blank, mit Stahlrollen, Kugellager — brut, avec roulettes en acier et roulements à billes Fr. 28.50
 No. 3651 Mod. F vern., mit Stahlrollen, Kugellager — nickelé, avec roulettes en acier et roulements à billes Fr. 33.—

Der Rollschuh für Bahn und Strasse, mit beweglicher Achse; in der Länge verstellbar.

Le patin à roulettes pour la piste et la rue avec axe mobile; réglable en longueur.



Bestandteile

- 1 Stahlrollen für Gleitlager
- 2 Stahlrollen für Kugellager
- 3 Stahlrollen komplett, mit Kugellager und Konen
- 4 Konus für Kugellager
- 5 Kugelhaltering
- 6 Staubscheibe, rot lackiert
- 7 Mutter für Achse
- 8 Schraube mit Mutter zum Verstellen
- 9 Vorderschraube mit Klammern
- 10 Achse mit Gewinde
- 11 Achse mit Splinten
- 12 Schlüssel

Pièces détachées

- | | |
|--|----------|
| Roulettes en acier pour roulements lisses | Fr. 1.25 |
| Roulettes en acier pour roulements à billes | Fr. 1.25 |
| Roulettes en acier, complètes, avec roulements à billes et cônes | Fr. 2.10 |
| Cônes pour roulements à billes | Fr. —.30 |
| Bague à billes | Fr. —.50 |
| Cache-poussière, émaillé rouge | Fr. —.50 |
| Ecrou pour axe | Fr. —.50 |
| Boulon avec écrou pour réglage | Fr. —.40 |
| Vis avant avec crampons | Fr. 1.25 |
| Axe fileté | Fr. —.65 |
| Axe avec goupilles | Fr. —.50 |
| Clef | Fr. —.75 |

Reparaturen werden nur nach Ergebnis ausgeführt.
Fremde Fabrikate werden nicht repariert.

Les réparations sont faites suivant résultat.
Produits étrangers ne sont pas réparés.

Abbildung 14

CYCLE ÉTOILE NYON



No. 7518 **Mod. A** **Populaire** Fr. 60.—
No. 7521 **Mod. A** **Luxe** Fr. 65.—⁴

Mod. A Populaire

Ganz aus Stahl, Vollscheibenräder mit Kugellagern, Ballonreifen 136 x 206 x 30 mm, Vorderradbremse, Rahmen beige, Räder und Schutzbleche rot emailliert, Fussplatte matt vernickelt, ohne Ständer.

Tout acier, roues à disques avec roulements à billes, pneu ballon 136 x 206 x 30 mm, frein avant, cadre émaillé beige, roues et garde-boue rouges, plateforme nickelée mate, sans béquille.

Mod. A Luxe

Gleiche Ausführung, Rahmen und Räder in rot metallisiert, Fussplatte, Schutzbleche und Lenker glanzvernickelt, mit Ständer.

Même exécution, cadre et roues émaillés en rouge métallisé, plateforme, garde-boue et guidon nickelés brillant, avec béquille.

No. 7514 **Mod. B** **Sport** Fr. 70.—
No. 7520 **Mod. B** **Confort** Fr. 75.—⁴

Mod. B Sport

Ganz aus Stahl, flacher Sportlenker, Vollscheibenräder mit Kugellagern, Vollgummireifen 185 x 245 x 25 mm, Rahmen und Räder rot metallisiert, Fussplatte, Schutzbleche und Lenker glanzvernickelt, mit Vorderradbremse und Ständer.

Tout acier, guidon de sport plat, roues à disques avec roulements à billes, pneus pleins 185 x 245 x 25 mm, cadre et roues émaillés en rouge métallisé, plateforme, garde-boue et guidon nickelés brillant, avec frein avant et béquille.

Mod. B Confort

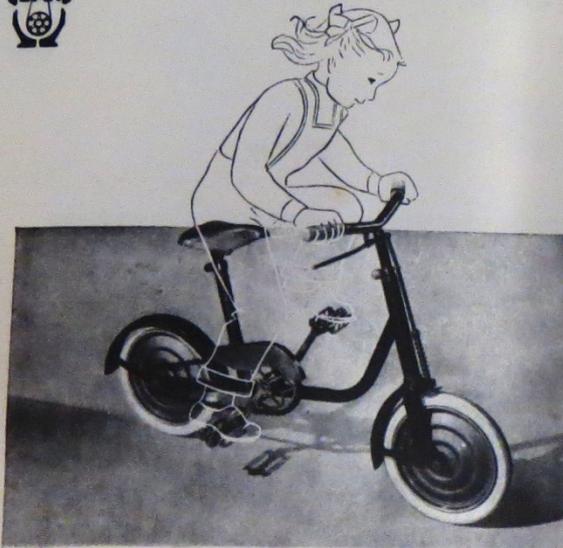
Gleiche Ausführung, Lenker wie für Fahrräder, Ballonreifen 190 x 265 x 35 mm.

Même exécution, guidon genre bicyclette, pneu ballon 190 x 265 x 35 mm.

Abbildung 15



CYCLO ÉTOILE NYON

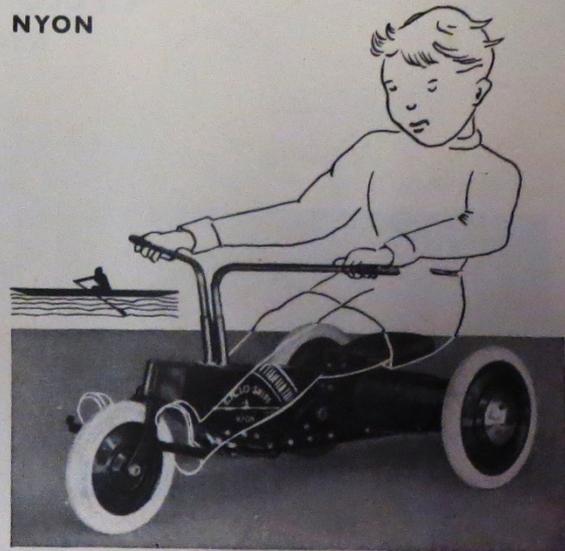


No. 7515 **Kindervelo - Vélo d'enfant** Fr. 105.—

Ganz aus Stahl, Ledersattel, Rahmen und Räder rot metallisiert, Lenker und Schutzbleche vernickelt, mit Kettenschützer und Vorderradbremse, Räder, Tretlager und Pedale mit Kugellagern, Vollgummireifen 185 x 245 x 25 mm.

Tout acier, selle en cuir, cadre et roues métallisé rouge, guidon et garde-boue nickelés avec garde-chaîne et frein avant, roues, pédalier et pédales avec roulements à billes, pneu plein de 185 x 245 x 25 mm.

No. 4514 **Stabilisatorstützen - Stabilisateurs** Fr. 5.—
zu Kindervelo No. 7515 - pour vélo d'enfant No. 7515.



No. 7513 **Cyclo-Skiff** Fr. 130.— ④

Ärztlich empfohlenes Spielzeug zur Muskelstärkung und Entwicklung des Brustkastens, für Kinder von 4 bis 12 Jahren. Ganz aus Stahl, rot metallisiert, verstellbarer Sitz, Vollscheibenräder mit Kugellagern, Vollgummireifen für Vorderrad 136 x 206 x 30 mm, für Hinterräder 186 x 258 x 32 mm.

Jouet recommandé par les médecins pour enfants de 4—12 ans, fortifie la musculature et développe la poitrine. Tout acier, métallisé rouge, siège réglable, roues à disques avec roulements à billes, pneus pleins pour roue avant 136 x 206 x 30 mm, pour roues arrières 186 x 258 x 32 mm.

CYCLO ÉTOILE NYON



Bestandteile für Trottinett und Velo Pièces détachées pour trottinettes et vélos

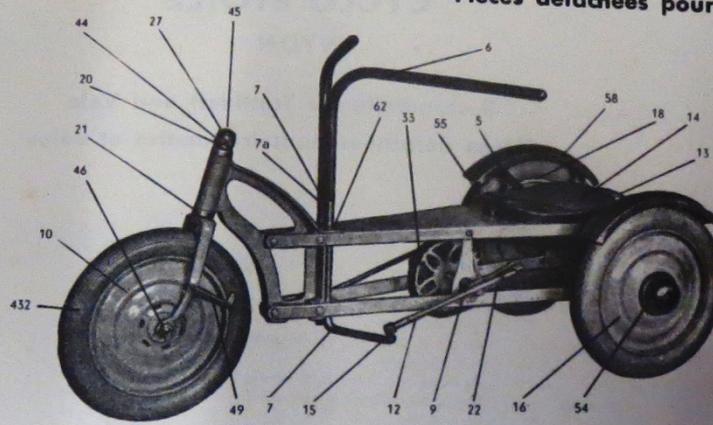
No.			A Populaire Fr.	A Luxe Fr.	B Sport Fr.	B Confort Fr.	Velo 10 Fr.
18	Griffe 22 mm pro Paar	Poignées 22 mm la paire	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80
20	Bremshebel	Levier de frein	1.90	1.90	1.90	2.50	1.90
21	Schraube mit Mutter für Bremshebel	Vis de fixation du levier avec écrou	-40	-40	-40	-40	-40
23	Bremsstange	Tige de frein	2.-	2.-	2.-	2.-	1.45
24	Schraube für Bremsstange	Vis à portée pour tige de frein	-50	-50	-50	-50	-50
25	Stelling mit Schraube für Bremse	Bague d'arrêt avec vis pour frein	-50	-50	-50	-50	-50
29	Bremsfeder	Ressort de frein	-30	-30	-30	-30	-30
32	Schutzblechstrebe	Tringle de garde-boue	1.35	1.35	1.45	1.45	1.45
35	Rad emailliert, ohne Achse und Reifen	Roue vernie sans axe et pneu plein	5.40 7	6.80 7	8.35 7	8.35 7	VR RA 8.55 7
36	Achse komplett	Axe complet	1.90	1.90	2.-	2.-	2.-
37	Achse allein	Axe seul	-85	-85	-95	-95	-95
38	Konus für Achse	Cône réglable pour axe	-65	-65	-65	-65	-65
60	Pedale pro Paar	Pédales la paire	-	-	-	-	15.40 7
61	Kurbel links	Manivelle gauche	-	-	-	-	7.50 7
62	Kurbel rechts mit Kettenrad	Manivelle droite avec roue dentée	-	-	-	-	8.95 7
63	Tretlagerachse	Axe de pédalier	-	-	-	-	2.10
65	Tretlagerschale	Cuvette de pédalier	-	-	-	-	-50
69	Ledersattel	Selle en cuir	-	-	-	-	9.75 7
70	Sattelstütze	Tige de selle	-	-	-	-	1.25
71	Klemmring komplett für Sattel	Collier de fixation avec vis et écrou	-	-	-	-	6.35
74	Kettenschützer mit 2 Schrauben	Cartier de chaîne avec 2 vis	-	-	-	-	2.80
75	Anschlagring für Stütze	Rondelle d'arrêt pour béquille	-	-30	-30	-30	-
77	Stütze	Béquille	-	2.80	2.80	2.80	-
78	Mutter für Stütze	Ecrou pour béquille	-	-65	-65	-65	-
80	Rahmen emailliert	Cadre émaillé	15.25 7	15.60 7	15.60 7	15.60 7	24.20 7
81	VR-Gabel mit Rohr, emailliert	Fourche avant avec tube, émaillée	10.45 7	11.70 7	12.50 7	13.40 7	12.50 7
82	Lenker vernickelt, mit Griffen	Guidon nickelé, avec poignées	12.50 7	12.50 7	12.50 7	15.10 7	10.55 7
83	Bremse komplett	Frein complet	6.35	6.35	6.35	6.65	6.25
85	VR-Schutzblech mit Streben	Garde-boue avant avec tringles	4.35	5.50	4.15	6.15	6.15
86	HR-Schutzblech mit Streben	Garde-boue arrière avec tringles	4.60	6.35	7.70	7.70	7.70
87	Rad komplett, mit Achse und Reifen	Roue complète, avec axe et pneu plein	15.- 7	15.90 7	20.50 7	24.20 7	VR RA 20.50 7
88	Fussplatte	Plateforme	6.65	8.75	8.75	8.75	-
89	Bremsfuss mit Rohr	Patin de frein avec tube	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15
90	Klemmring komplett für Lenker	Collier complet pour guidon	1.55	1.90	1.90	1.90	1.90
93	Hinterrad emailliert, komplett, mit Achse, Zahnkranz und Reifen	Roue arrière émaillée, complète, avec axe, pignon et pneu plein	-	-	-	-	21.45 7
432	Vollgummireifen 25 x 185 x 245 mm	Pneu plein 25 x 185 x 245 mm	-	-	7.10 7	-	7.10 7
438	Vollgummireifen 30 x 136 x 206 mm	Pneu plein 30 x 136 x 206 mm	8.10 7	8.10 7	-	-	-
460	Vollgummireifen 32 x 186 x 258 mm	Pneu plein 32 x 186 x 258 mm	-	-	-	11.70 7	-

Abbildung 17



CYCLO ÉTOILE NYON

Bestandteile für Ruderrenner Pièces détachées pour cyclo-rameur



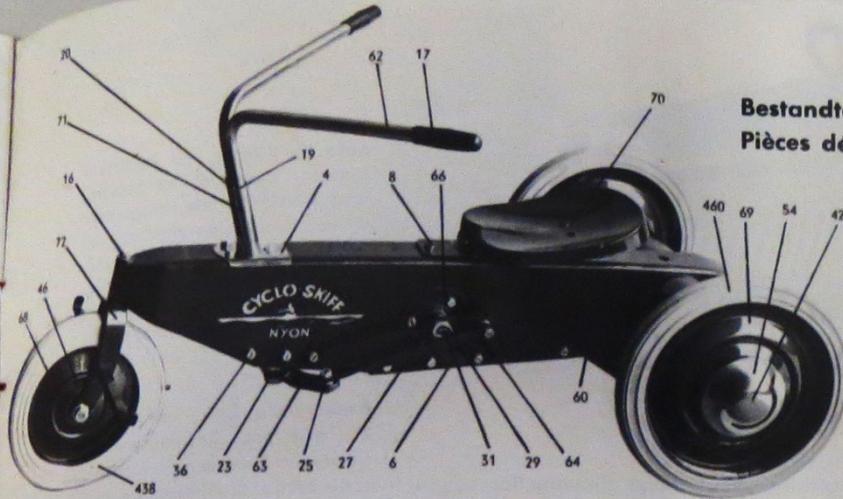
No.			Fr.
5	Schutzblechträger	Support de garde-boue	—,50
6	Ruderarm vernickelt	Bras de levier nickelé	7,10
7	Winkelhebel links	Levier coudé gauche	4,50
7a	Winkelhebel rechts	Levier coudé droite	4,50
8	Hinterradachse mit Zahnkranz 10 Zähne	Axe arrière avec pignon 10 dents	5,40
9	Achse für Kettenrad	Axe de roue dentée	3,—
10	Vorderrad emailliert, mit Achse	Roue avant vernie, avec axe	8,20
12	Kurbelstange	Bielle	2,40
13	Blechverschalung	Tôle	8,10
14	Sitz	Siège	3,55
15	Kugelgelenk komplett	Rotule complète	2,10
16	Hinterrad mit Kugellager (links)	Roue arrière libre (gauche)	7,50
18	Antriebsrad hinten (rechts)	Roue motrice (droite)	9,—
20	Obere Lagerschale	Bague d'arrêt supérieure	1,35
21	Untere Lagerschale	Bague d'arrêt inférieure	1,35
22	Kurbelarm	Manivelle	1,55
27	Unterlagscheibe für Gabel	Rondelle de blocage pour fourche	—,50
33	Kettenrad 30 Zähne	Roue dentée 30 dents	5,65
34	Achse Nr. 9 mit Kettenrad 30 Zähne	Axe no 9 avec roue dentée 30 dents	7,20
39	Kettenspanner mit Flügelmutter	Tendeur de chaîne avec écrou à ailettes	1,25
44	Mutter für Gabel	Ecrou de blocage de fourche	3,25
45	Gegenmutter für Gabel	Contre-écrou de blocage de fourche	1,55
46	Vorderradachse	Axe de roue avant	—,85
46a	Vorderradachse komplett	Axe de roue avant complet	1,90
49	Gabel emailliert mit Rohr	Fourche avec tige, émaillée	11,70
54	Radkappe	Enjoliveur	2,50
55	Schraube mit Flügelmutter für Sitz	Vis avec écrou à ailettes pour siège	1,55
58	Schutzblech mit Träger	Garde-boue avec support	4,50
62	Lagerbüchsen für Winkelhebel, mit Grundplatte	Guides de levier coudé avec entretoise	1,55
432	Voilgummireifen 25 x 185 x 245 mm	Pneu plein 25 x 185 x 245 mm	7,10

Abbildung 18



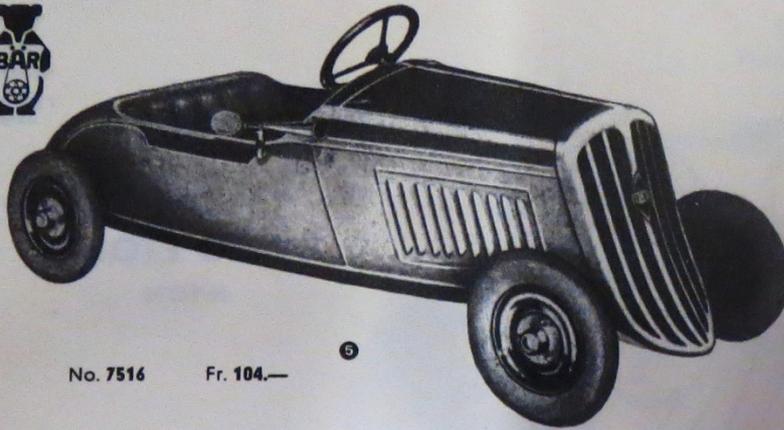
Bestandteile für Cyclo-Skiff
Pièces détachées pour cyclo-skiff

CYCLO ÉTOILE
NYON



No.			Fr.
4	Grundplatte mit Nummer	Entretoise supérieur avec numéro	2.10
6	Hinteres Verbindungsstück	Entretoise arrière vernie	5.-
8	Befestigungsschraube für Sitz	Vis de fixation du siège	—,40
16	Federring für Gabel	Rondelle Benzling pour fourche	1.25
17	Griffe	Poignées	2.-
19	Unterlagscheibe für Hebel	Rondelle du levier	—,15
20	Splinte	Goupille fendue	—,10
23	Mutter M 16	Ecrou M 16	—,05
25	Kugelenkstilf mit Mutter	Tige de rotule avec écrou	—,65
27	Kurbelstange	Bielle	2.-
29	Mutter 1/4"	Ecrou 1/4"	—,45
31	Achse mit Kettenrad 30 Zähne	Axe avec roue dentée 30 dents	7.20
36	Befestigungsschraube M 6 x 10	Vis de fixation M 6 x 10	—,20
42	Hinterradachse mit Zahnkranz 10 Zähne (unter der Radkappe)	Axe roue arrière avec pignon 10 dents (sous l'enjoliveur)	6.65
46	Vorderradachse	Axe roue avant	—,85
46a	Vorderradachse komplett	Axe roue avant complet	1.90
54	Radkappe	Enjoliveur	2.50
55	Gummipuffer für Sitz	Caoutchouc pour siège	—,40
60	Rahmen emailliert	Châssis émaillé	52.25
62	Ruderarm mit Griff	Bras de levier avec poignée	7.25
63	Grosser Kurbelarm	Grande manivelle	2.50
64	Kleiner Kurbelarm	Petite manivelle	2.50
66	Kugellagerträger	Plaquette de roulement	2.80
68	Vorderrad komplett, mit Achse und Reifen	Roue avant complète, avec axe et pneu plein	15.60
69	Hinterrad (Leerlauf) mit Reifen (links)	Roue arrière libre avec pneu plein (gauche)	21.55
69a	Hinterrad (Antriebsrad) mit Reifen (rechts)	Roue motrice avec pneu plein (droite)	21.55
70	Sitz mit Schrauben	Siège avec visserie	8.45
71	Führungsrohr für Ruderarme	Entretoise avec tube du levier	4.95
72	Vorderradgabel	Fourche avant	6.95
438	Reifen für Vorderrad 30 x 136 x 206 mm	Pneu roue avant 30 x 136 x 206 mm	8.10
460	Reifen für Hinterrad 32 x 186 x 258 mm	Pneu roue arrière 32 x 186 x 258 mm	11.70

Abbildung 19

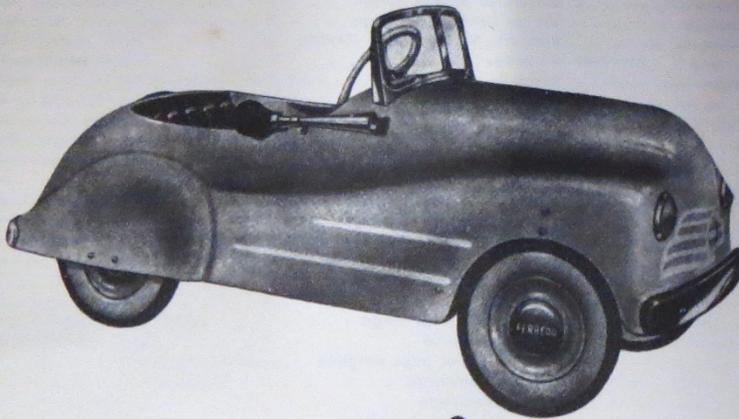


No. 7516 Fr. 104.—

Auto für Kinder von 2½ bis 5 Jahren, Ganzstahl-Karosserie, Scheibenräder mit Vollgummireifen, Pedale verstellbar, mit Hupe. Stabile Bauart, leichtlaufend. Erstklassige Emaillierung rot oder blau. Länge 110 cm, Breite 40 cm, Höhe 47 cm, Räder 210 mm ϕ , Gewicht ca. 11,8 kg.

Automobile pour enfants de 2½ à 5 ans. Carrosserie entièrement en acier, roues à

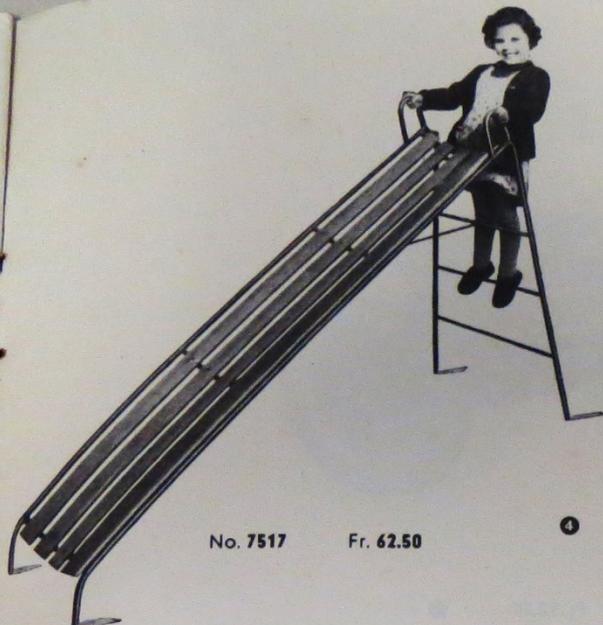
disques avec pneus pleins, pédales réglables, avec trompe. Construction solide, marche facile. Emaillage de qualité, rouge ou bleu. Longueur 110 cm, largeur 40 cm, hauteur 47 cm, diamètre des roues 210 mm, poids 11,8 kg environ.



No. 7526 Fr. 136.—

Rassiger, formschöner Wagen für Kinder von 3—7 Jahren, mit geräumiger Ganzstahlkarosserie, Hupe, Scheibenräder mit Vollgummireifen, dreifach verstellbare Pedale, Kurbelantrieb, Kugellager, vernickelte Stossstangen und Windschutzscheibe, elektrische Beleuchtung. Hochglänzende Emaillierung, rot, blau oder elfenbein. Länge 115 cm, Breite 45 cm, Höhe 49 cm, Räder 210 mm ϕ , Gewicht zirka 13,5 kg.

Automobile élégante pour enfants âgés de 3 à 7 ans, carrosserie spacieuse entièrement en acier, avec trompe, roues à disques à pneus pleins, pédales avec trois possibilités d'ajustage, commande par vilbrequin, palier à billes, pare-chocs et pare-brise nickelés, éclairage électrique. Emaillage brillant, rouge, bleu ou ivoire. Longueur 115 cm, largeur 45 cm, hauteur 49 cm, diamètre des roues 210 mm, poids 13,5 kg environ.



No. 7517 Fr. 62.50

4

Rutschbahn «BAR»

zusammenlegbar, grösste Abmessungen 2 x 1,2 m, aus nahtlos gezogenen Stahlrohren.

Glissoire «BAR»

pliable, dimensions maxima 2 x 1,2, en tubes d'acier étirés, sans soudure.

Touring, unverwüstliche Konstruktion, leichtlaufend, Scheibenräder mit Vollgummireifen. Erstklassige, hellblaue Emaillierung mit rotem Spiegel. Länge 76 cm, Breite 42 cm, Sitzhöhe 26 cm, Räder 210 mm ϕ , Gewicht zirka 6 kg.

Touring, construction indestructible, marche facile, roues à disques avec pneus pleins. Emailage bleu clair de qualité avec ornement rouge. Longueur 76 cm, largeur 42 cm, hauteur du siège 26 cm, roues 210 mm ϕ , poids 6 kg environ.



No. 7527 Fr. 53.50

5

Abbildung 21



No. 7528 Fr. 92.50 5

Pfeil, schnittiger, schnellgängiger Holländer in Ganzstahlkonstruktion mit Übersetzung, für Kinder von 5-12 Jahren, mit bequemem, dreimal verstellbarem Sitz. Die Antriebsteile sind vollkommen schmutz- und unfallsicher eingebaut. Leuchtend blaue Emaillierung mit geschmackvoller Linierung. Länge 95 cm, Breite 50 cm, Sitzhöhe 55 cm, Vorderräder 220 mm ϕ , Hinterräder 300 mm ϕ , Sitz 12 cm verstellbar, Übersetzung 1 : 2,1. Gewicht zirka 10 kg.

Flèche, véhicule à grande vitesse et de forme élégante, construction entièrement en acier avec multiplication, pour enfants âgés de 5 à 12 ans, pourvu d'un siège confortable avec trois possibilités d'ajustage. Toutes les pièces de commande sont blindées pour prévenir des accidents et salissures. Emaillage bleu reluisant avec décoration. Longueur 95 cm, largeur 50 cm, hauteur du siège 55 cm, roues avant 220 mm ϕ , roues arrière 300 mm ϕ , mobilité du siège 12 cm, multiplication 1 : 2,1, poids 10 kg environ.

Abbildung 22



No. 7519

Fr. 138.—

Elegantes Dreirad mit Presstahlrahmen von auserwählter Form, umstellbar auf Zweirad, mit Vorderradschutzblech. Sattel und Lenker verstellbar. Kette unfallsicher eingeschalt. Emaillierung hochrot.

Länge: 105 cm Breite: 50 cm

Sattelhöhe: minimal 55 cm, maximal 63 cm.

Lenkerhöhe: minimal 50 cm, maximal 60 cm.

Dreiradachse: auf Kugellager. Tretlager: auf Kugellager.

Räder: Speichenräder mit Nickelfelgen.

Reifen: Ballon-Luftreifen $12\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{4}$ ".

Antrieb: Kette $\frac{1}{2} \times \frac{1}{8}$ ". Übersetzungsverhältnis: 1 : 2,1.

Belastung: maximal 40 kg. Eigengewicht: 10 kg ca.

Tricycle élégant, avec cadre d'acier étampé, exécution soignée, transformable en une bicyclette, avec garde-boue à la roue directrice, selle et guidon réglables. Chaîne blindée contre les accidents. Emaillage rouge vif.

Longueur: 105 cm Largeur: 50 cm

Hauteur de la selle: min. 55 cm, max. 63 cm.

Hauteur du guidon: min. 50 cm, max. 60 cm.

Axe du tricycle: sur roulements à billes.

Pédalier: sur roulements à billes.

Roues: avec rayons et jantes nickelées.

Pneus: pneus-ballon $12\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{4}$ ".

Traction par chaîne: $\frac{1}{2} \times \frac{1}{8}$ ".

Rapport de multiplication: 1 : 2,1.

Charge max. 40 kilos. Poids à vide: 10 kilos environ.

Abbildung 23



Mod. P 21 20" Fr. 187.—
 Mod. P 23 18" Fr. 187.—

Knabenrad
 englische Konstruktion
 «PHILLIPS»
Vélo de garçon
 construction anglaise

Starke Bauart, blanke Teile verchromt, Leerlauf, Pneu Dunlop, Gestänge-Felgenbremsen, gut gefederter Ledersattel, mit Pumpe, Glocke, Gepäckträger und Rücklicht.

Größen: Rahmenhöhe 45 cm, Räder 20"
 Rahmenhöhe 40 cm, Räder 18"

Farben: hellgrün, hellrot, hellblau, chrom-email.

Construction forte, parties blanches chromées, roue libre, pneu Dunlop, freins sur jantes à tringles, selle en cuir, avec pompe, sonnette, porte-bagages et feu rouge.

Grandeurs: Hauteur du cadre 45 cm, roues 20"
 Hauteur du cadre 40 cm, roues 18"

Couleurs: vert-clair, rouge-clair, bleu-clair, chrom-émail.



Mod. P 22 20" Fr. 191.—
 Mod. P 24 18" Fr. 191.—

Mädchenvelo
 englische Konstruktion
 «PHILLIPS»
Vélo de fillette
 construction anglaise



Sportrad für Knaben von 8-15 Jahren, Leerlaufnabe, Felgenbremsen, Lenker Ceneri, Drahtfelgen Endrick, verchromt, Schutzbleche emailliert mit Linien, Kettenschützer Aluminium, Gepäckträger verchromt, Schloss, Pumpe, Rückstrahler, ohne Beleuchtung. — **Farben:** rot-transparent, hellblau metallisiert.

Sportrad für Mädchen von 8—15 Jahren, gleiche Ausführung.



Bicyclette de sport pour garçons de 8-15 ans, moyeu à roue libre, freins sur jantes, guidon Ceneri, jantes chromées Endrick à tringle, garde-boue émaillés avec filets, garde-chaîne aluminium, port-bagages chromé, cadenas, pompe, feu arrière, sans éclairage. — **Couleurs:** rouge transparent, bleu clair métallisé.

Bicyclette de sport pour fillettes de 8-15 ans, même exécution.

Mod. 215 Knaben, Rahmen 48 cm, Räder 24" Fr. 229.—
 Mod. 315 Knaben, Rahmen 45 cm, Räder 22" Fr. 229.—
 Mod. 216 Mädchen, Rahmen 48 cm, Räder 24" Fr. 233.—
 Mod. 316 Mädchen, Rahmen 45 cm, Räder 22" Fr. 233.—

Mod. 215 garçons, cadre 48 cm, roues 24" . . . Fr. 229.—
 Mod. 315 garçons, cadre 45 cm, roues 22" . . . Fr. 229.—
 Mod. 216 fillettes, cadre 48 cm, roues 24" . . . Fr. 233.—
 Mod. 316 fillettes, cadre 45 cm, roues 22" . . . Fr. 233.—

Abbildung 24